

# 1. Timotheus 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Das <sup>G3588</sup> Wort <sup>G3056</sup> ist gewiss <sup>G4103</sup>. Wenn <sup>G1536</sup> jemand <sup>G1536</sup> nach <sup>G3713</sup> einem Aufseherdienst <sup>G1984</sup> trachtet <sup>G3713</sup>, so begehrt <sup>G1937</sup> er ein schönes <sup>G2570</sup> Werk <sup>G2041</sup>. 2 Der <sup>G3588</sup> Aufseher <sup>G1985</sup> nun <sup>G3767</sup> muss <sup>G1163</sup> untadelig <sup>G423</sup> sein <sup>G1511</sup>, der Mann <sup>G435</sup> *einer* <sup>G3391</sup> Frau <sup>G1135</sup>, nüchtern <sup>G3524</sup>, besonnen <sup>G49981</sup>, sittsam, gastfrei <sup>G5382</sup>, lehrfähig <sup>G1317</sup>; [?] <sup>G2887</sup> 3 nicht <sup>G3361</sup> dem <sup>G3943</sup> Wein <sup>G3943</sup> ergeben <sup>G3943</sup>, kein <sup>G3361</sup> Schläger <sup>G4131</sup>, sondern <sup>G235</sup> milde <sup>G1933</sup>, nicht <sup>G269</sup> streitsüchtig <sup>G269</sup>, nicht <sup>G866</sup> geldliebend <sup>G866</sup>, 4 der dem eigenen <sup>G2398</sup> Haus <sup>G3624</sup> wohl <sup>G2573</sup> vorsteht <sup>G4291</sup>, der seine Kinder <sup>G5043</sup> in <sup>G1722</sup> Unterwürfigkeit <sup>G5292</sup> hält <sup>G2192</sup> mit <sup>G3326</sup> allem <sup>G3956</sup> würdigen <sup>G4587</sup> Ernst <sup>G4587</sup> 5 (wenn <sup>G1536</sup> aber <sup>G1161</sup> jemand <sup>G1536</sup> dem <sup>G3588</sup> eigenen <sup>G2398</sup> Haus <sup>G3624</sup> nicht <sup>G3756</sup> vorzustehen <sup>G4291</sup> weiß <sup>G1492</sup>, wie <sup>G4459</sup> wird er die Versammlung <sup>G1577</sup> Gottes <sup>G2316</sup> besorgen <sup>G1959</sup>?, [?] <sup>G1959</sup> 6 nicht <sup>G3361</sup> ein Neuling <sup>G3504</sup>, damit <sup>G3363</sup> er nicht <sup>G3363</sup>, aufgebläht <sup>G5187</sup>, ins <sup>G1519</sup> Gericht <sup>G2917</sup> des <sup>G3588</sup> Teufels <sup>G1228</sup> verfallt <sup>G17062</sup>. 7 Er muss <sup>G1163</sup> aber <sup>G1161</sup> auch <sup>G2532</sup> ein gutes <sup>G2570</sup> Zeugnis <sup>G3141</sup> haben <sup>G2192</sup> von <sup>G575</sup> denen <sup>G3588</sup>, die draußen <sup>G1855</sup> sind, damit <sup>G3363</sup> er nicht <sup>G3363</sup> in Schmach <sup>G3680</sup> und <sup>G2532</sup> in <sup>G1519</sup> den Fallstrick <sup>G3803</sup> des <sup>G3588</sup> Teufels <sup>G1228</sup> verfallt <sup>G1706</sup>.

8 Die Diener <sup>G12493</sup> desgleichen, würdig <sup>G4586</sup>, nicht <sup>G3361</sup> doppelzünftig <sup>G1351</sup>, nicht <sup>G3361</sup> vielem <sup>G4183</sup> Wein <sup>G3631</sup> ergeben <sup>G4337</sup>, nicht <sup>G3361</sup> schändlichem <sup>G146</sup> Gewinn <sup>G146</sup> nachgehend <sup>G146</sup>, [?] <sup>G5615</sup> 9 die das <sup>G3588</sup> Geheimnis <sup>G3466</sup> des <sup>G3588</sup> Glaubens <sup>G4102</sup> in <sup>G1722</sup> reinem <sup>G2513</sup> Gewissen <sup>G4893</sup> bewahren <sup>G2192</sup>. 10 Lass diese <sup>G3778</sup> aber <sup>G1161</sup> auch zuerst <sup>G4412</sup> erprobt <sup>G1381</sup> werden <sup>G1381</sup>, dann <sup>G1534</sup> lass sie dienen <sup>G1247</sup>, wenn sie untadelig <sup>G410</sup> sind <sup>G5607</sup>. 11 Die Frauen <sup>G1135</sup> desgleichen, würdig <sup>G4586</sup>, nicht <sup>G3361</sup> verleumderisch <sup>G1228</sup>, nüchtern <sup>G3524</sup>, treu <sup>G4103</sup> in <sup>G1722</sup> allem <sup>G3956</sup>. [?] <sup>G5615</sup> 12 Die Diener <sup>G1249</sup> seien <sup>G2077</sup> der Mann <sup>G435</sup> *einer* <sup>G3391</sup> Frau <sup>G1135</sup>, die ihren Kindern <sup>G5043</sup> und <sup>G2532</sup> den <sup>G3588</sup> eigenen <sup>G2398</sup> Häusern <sup>G3624</sup> wohl <sup>G2573</sup> vorstehen <sup>G4291</sup>; 13 denn <sup>G1063</sup> die, die <sup>G3588</sup> wohl <sup>G2573</sup> gedient <sup>G1247</sup> haben, erwerben <sup>G4046</sup> sich <sup>G1438</sup> eine schöne <sup>G2570</sup> Stufe <sup>G898</sup> und <sup>G2532</sup> viel <sup>G4183</sup> Freimütigkeit <sup>G3954</sup> im <sup>G1722</sup> Glauben <sup>G4102</sup>, der <sup>G3588</sup> in <sup>G1722</sup> Christus <sup>G5547</sup> Jesus <sup>G2424</sup> ist.

14 Dieses <sup>G5023</sup> schreibe <sup>G1125</sup> ich dir <sup>G4671</sup> in <sup>G1679</sup> der <sup>G1679</sup> Hoffnung <sup>G1679</sup>, bald <sup>G1722</sup> <sup>G50344</sup> zu <sup>G4314</sup> dir <sup>G4571</sup> zu kommen <sup>G2064</sup>, 15 wenn <sup>G1437</sup> ich aber <sup>G1161</sup> zögere <sup>G1019</sup>, damit <sup>G2443</sup> du weißt <sup>G1492</sup>, wie <sup>G4459</sup> man sich <sup>G390</sup> verhalten <sup>G390</sup> soll <sup>G1163</sup> im <sup>G1722</sup> Haus <sup>G3624</sup> Gottes <sup>G2316</sup>, das <sup>G3748</sup> die Versammlung <sup>G1577</sup> des lebendigen <sup>G2198</sup> Gottes <sup>G2316</sup> ist <sup>G2076</sup>, der Pfeiler <sup>G4769</sup> und <sup>G2532</sup> die Grundfeste <sup>G14775</sup> der <sup>G3588</sup> Wahrheit <sup>G225</sup>. 16 Und <sup>G2532</sup> anerkannt <sup>G3672</sup> groß <sup>G3173</sup> ist <sup>G2076</sup> das <sup>G3588</sup> Geheimnis <sup>G3466</sup> der <sup>G3588</sup> Gottseligkeit <sup>G2150</sup>: Gott ist offenbart <sup>G5319</sup> worden <sup>G5319</sup> im <sup>G1722</sup> Fleisch <sup>G4561</sup>, gerechtfertigt <sup>G13446</sup> im <sup>G1722</sup> Geist <sup>G4151</sup>, gesehen <sup>G3708</sup> von den Engeln <sup>G327</sup>, gepredigt <sup>G2784</sup> unter <sup>G1722</sup> den Nationen <sup>G1484</sup>, geglaubt <sup>G4100</sup> in <sup>G1722</sup> der Welt <sup>G2889</sup>, aufgenommen <sup>G353</sup> in <sup>G1722</sup> Herrlichkeit <sup>G1391</sup>. [?] <sup>G3739</sup> [?] <sup>G1344</sup>

## Fußnoten

1. O. gesunden Sinnes
2. d.h. sich überhebe wie der Teufel, und so unter dasselbe Strafurteil Gottes falle
3. Griech.: Diakonen; so auch V. 12
4. Eig. bälde
5. O. Stütze
6. O. nach and. Les.: Er, der offenbart worden im Fleisch, ist gerechtfertigt usw.
7. Eig. erschienen den Engeln